**Распространение оливы в Средиземноморье**

Мотовичева Полина Константиновна

Студентка Санкт – Петербургского государственного университета, Санкт – Петербург, Россия

Олива – одно из важнейших культурных растений Средиземноморья. Её плод, а также получаемое из неё оливковое масло, наряду с вином и хлебом, входят в т.н. «Средиземноморскую пищевую триаду».

Можно полагать, что знакомство греков с оливой произошло в период их расселения на Балканском полуострове, так как уже для линейных письменностей (ок. 2 тыс. до н.э.) имеется идеограмма для оливы (\*122). Причем различаются два сорта: \*122 + А, \*122 + TI (рис. 1). Возможно, имеется в виду противопоставление оливы дикой и культивированной.

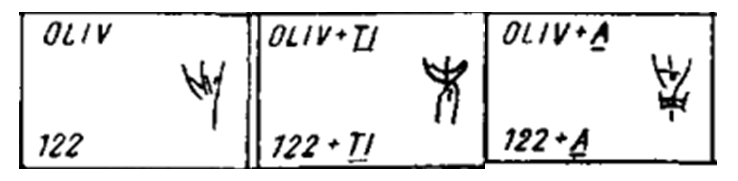


Рис. 1 Идеограммы для оливы в линейном письме Б [Казанскене, Казанский: 204]

Помимо идеограмм, для обозначения оливы и оливкового масла использовались формы e-ra-wa, -wo /elaiwa/, /-won/, что позже отразилось в гр. ἐλαία и ἔλαιον. За женским родом закономерно закрепилась семантика дерева – ἐλαία ‘олива, оливковое дерево’. То же самое для мужского рода – ἔλαιος. Для обозначения получаемого продукта – ἔλαιον ‘оливковое масло’ в среднем роде.

Широкое использование оливы и оливкого масла в быту отражают как поэмы Гомера, так и археологические раскопки. Неоднократно в гомеровских поэмах герои используют оружие с деревянной ручкой, изготовленной из оливы:

Ноm. Od. V.235 - 237

δῶκέν οἱ πέλεκυν μέγαν, ἄρμενον ἐν παλάμῃσι,

χάλκεον, ἀμφοτέρωθεν ἀκαχμένον: αὐτὰρ ἐν αὐτῷ

στειλειὸν περικαλλὲς **ἐλάινον**, εὖ ἐναρηρός…

Выбрала прежде топор, по руке ему сделанный, крепкий,

Медный, с обеих сторон изощренный, насаженный плотно,

С ловкой, красиво из твердой **оливы** сработанной ручкой;

(пер. В. А. Жуковского)

Маслом, которое использовалось как в качестве мыла, так и в качестве духов, натирали тело:

Ноm. Od. VI.217 - 219

ἀμφίπολοι, στῆθ' οὕτω ἀπόπροθεν, ὄφρ' ἐγὼ αὐτὸς

ἅλμην ὤμοιιν ἀπολούσομαι, ἀμφὶ δ' **ἐλαίῳ**

χρίσομαι: ἦ γὰρ δηρὸν ἀπὸ χροός ἐστιν ἀλοιφή.

Девы прекрасные, станьте поодаль: без помощи вашей

Смою с себя я соленую тину и сам **наелею**

Тело: давно уж **елей** благовонный к нему не касался.

(пер. В. А. Жуковского)

Использование оливы в косметических целях было отмечено еще для Микенского времени: «Oil jars, olive pits and carbonized olive wood are among the material finds that confirm the importance of this tree to the Mycenaeans … the tablets do reveal extensive palace control at all three sites: they record the collection of raw materials (Knossos), their allocation to perfumers (Knossos, Pylos), stock-taking (Pylos), and distribution of the final product (Knossos, Pylos, Mycenae). This scribal attention shows that perfumery was an officially controlled activity…» [Shelmerdine: 6-7].

Кроме того, олива отразилась в ряде топонимов Восточного Средиземноморья. Например, у побережья Киликии известен остров Ἐλαιοῦσσα, возможно, это «название нескольких островов в бассейне Восточного Средиземноморья» [Bürchner RE: 2228].

Плиний Старший упоминает город Элеус в Карии:

Plin. Nat. V.107

Doridis in sinu Leucopolis, Hamaxitos, **Eleus**, Etene.

Upon the Gulf of Doris we have Leucopolis, Hamaxitos, **Eleus**, and Euthene.

(пер. J. Bostock, H.T. Riley)

Геродот упоминает город Ἐλαιοῦς ‘Элайус, Элеунт’ во Фракии:

Hdt. VI.140

... Μιλτιάδης ὁ Κίμωνος ἐτησιέων ἀνέμων κατεστηκότων νηὶ κατανύσας ἐξ **Ἐλαιοῦντος** τοῦ ἐν Χερσονήσῳ ἐς Λῆμνον προηγόρευε ἐξιέναι ἐκ τῆς νήσου τοῖσι Πελασγοῖσι, ἀναμιμνήσκων σφέας τὸ χρηστήριον, τὸ οὐδαμὰ ἤλπισαν σφίσι οἱ Πελασγοὶ ἐπιτελέεσθαι.

… Мильтиад, сын Кимона, во время этесийских ветров, когда они дуют беспрерывно, прибыл на корабле из **Элеунта** на Херсонесе на Лемнос и приказал пеласгам покинуть остров.

(пер. Г. А. Стратановского)

Греческое название было заимствовано в латынь как olīva (\*ελαίFā), обозначающее как сами оливы, так и оливковое дерево (то же самое для olea). Для оливкового масла: лат. oleum (olīvum); (?) арм. եւղ (ewł, “oil”); гр. ἔλαιον. Европейские названия представляют собой заимствования из латыни: ирл. ola; нем. Öl; порт. óleo; гот. alew (<\*olevom); лит. aliẽjus, alyvà.

Для ст.-слав. олѣи и ѥлѣи можно предполагать заимствования из латыни и геческого соответсвенно. Причем под олеем (польс. olej; укр. олίй) понималось «постное, конопляное; вообще растительное» масло [Даль: 1248], в то время как рус. елей обозначает масло оливковое и используется преимущественно в религиозном контексте.

Таким образом, можно подозревать, что очагом распространения оливы было юго-восточное Средиземноморье, на что указывают многочисленные топонимы в этом ареале. На более северных территориях с неподходящим для оливы климатом производные от olīva могли пребретать значение любого растительного масла.

Культивирование оливы и технологию изготовления из неё масла на Балканском полуострове можно датировать как минимум 2 тыс. до н.э., причем, как предлагает Л.А. Гиндин: «Греки восприняли много названий растений, культурных и диких, уже при непосредственном общении с пеласгами и фракийцами в своем движении на юг Балканского п-ова … установлено, что ряд названий весьма важных для греков растений и растительных продуктов имеет пеласгское или франко-пеласгское происхождение, например: ἔλαιον ‘оливковое масло’, ἐλαία ‘масличное дерево, олива’, отсюда через лат. olīvum, olīva, те же значения, в другие индоевропейские языки» [Гиндин: 64-65].

Литература

Bürchner L. Elaiussa // Paulys A.F., Wissowa G. Paulys Real-Encyclopädie der classischen Altertumswissenschaft: neue Bearbeitung. Band V. Stuttart, 1905. s. 2228.

Shelmerdine C. W. The perfume industry of Mycenaean Pylos. Göteborg, 1985.

Гиндин Л. А. Из истории названий некоторых культурных растений // Этимология. М., 1962. с. 52–71.

Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка. Т 2. М.–СПб., 1881.

Казанскене В.П., Казанский Н.Н. Предметно-понятийный словарь греческого языка (крито-микенский период). Л., 1986.